

8 言語例文パラレルコーパス

PARC8

8言語パラレルコーパス

8PARC∞

検索対象言語: 大文字と小文字を区別する

de en ja j2 zh ko fr es ru it

絞り込み

Level

AND検索	スペース区切り	he his	我 你 了
OR検索	パイプ区切り	letter e-mail	姉 妹
除外検索	-単語	I -my	姉 -妹
複数単語検索	ダブルクォート囲み	"have to"	"的生日"
ワイルドカード検索	半角*	I *ed	"ich *e" 私*は

操作説明

(学習者向け簡易版)

広島大学外国語教育研究センター

対応言語 (*がついているものは、データ収集中)

- de ドイツ語
- en 英語
- ja 日本語
- *j2 日本語を学習する外国語母語話者のための日本語
- zh 中国語
- ko 韓国語
- fr フランス語
- es スペイン語
- ru ロシア語
- *it イタリア語

《基本操作》

1. 検索対象言語をプルダウンメニューから選ぶ

検索対象言語: en ▾ 大文字と小文字を区別する

- de
- en
- ja
- j2
- zh
- ko
- fr
- es
- ru
- it

2. 選んだ言語で検索語を入力する

3. 検索結果を表示させる言語を選ぶ

複数選択可、何も選ばない場合は、検索対象言語のみ表示される

de en ja j2 zh ko fr es ru it

4. 検索ボタンをクリックする

5. 検索語の用例が表示される

検索語は赤い文字で表示される

8言語パラレルコーパス

Level: 全て ▾ 検索対象言語: en ▾ study 検索 検索履歴

大文字と小文字を区別する de en ja j2 zh ko fr es ru it

[study] の検索結果 10 results

ID			
9	Even though he doesn't study much, he remains my best student. たとえほとんど勉強しなくても、彼が私の一番よい生徒であることには変わりはない。 就算他几乎不怎么学习，也不能改变他是我最好的学生这个事实。	Level. 4	ワークシート作成に利用する
917	I study Japanese at the adult education center. 私は市民講座で日本語を習っています。 我在成人教育中心学习日语。	Level. 3	ワークシート作成に利用する
1636	I was allowed to study at this university. 私は、この大学への入学を許可された。 我被这所大学录取了	Level. 3	ワークシート作成に利用する
6221	He wasn't sure about the choice of his field of study . 彼は大学での専攻で何を選んだら良いか、確信が持てなかった。 他不确定自己的研究方向	Level. 5	ワークシート作成に利用する
7033	In the university library I can study without being disturbed. 大学付属図書館では、私は邪魔されずに勉強することができる。 在大学附属图书馆，我可以不受阻碍地学习。	Level. 3	ワークシート作成に利用する
7201	I can't study with you now, I have guests. 僕は、今君と一緒に勉強できない。お客さんが来ているんだ。 我现在不能和你一起学习。有客人来了。	Level. 4	ワークシート作成に利用する
8921	His field of study is rather towards general medicine. 彼の研究の方向性は、むしろ一般医学に向いている。 他的研究方向，反而更适合一般医学。	Level. 5	ワークシート作成に利用する
9785	My kids don't study for the test at all. 私の子供たちはテスト勉強を全然しない。 我的孩子们根本不做针对考试的学习。	Level. 2	ワークシート作成に利用する
12629	The study will require some more time. この研究には、まだこれからしばらくの時間が必要だろう。 这项研究还需要一些时间。	Level. 3	ワークシート作成に利用する
13527	I need a new armchair for my study . 私は仕事部屋にはもうひとつ新しいアームチェアが必要だ。 我的书房里需要一把新的扶手椅。	Level. 3	ワークシート作成に利用する

《条件付き検索》

○：検索結果に出る例

×：検索結果に出ない例

AND検索 スペース区切り **he his** 我 你了

スペースで区切ったすべての語を含む（例： he と his の両方を含む）

○ He loved her from the bottom of his heart.

× He is sick. (his が無いので該当しない)

OR検索 パイプ区切り **letter|e-mail** 姉|妹

「|」で区切った語のうち、ひとつ以上を含む（例： letter と e-mail の少なくともひとつを含む）

○ I received your e-mail.

○ She submits a letter to the post office.

除外検索 -単語 **I -my** 姉 -妹

「-」をつけた語を含むものを除外する（例： I を含む my を含まない）

○ I received your e-mail.

× I was invited by my friend. (my があるので該当しない)

複数単語検索 ダブルクォート囲み **"have to"** "的生日"

「"」で囲んだ語を、そのままの並びで含む（例： have の次にスペース、その次に to）

○ I have to apologize to my father.

× We almost have no more money to return home. (have と to の間に他の語があるので該当しない)

ワイルドカード検索 半角* **I *ed** "ich *e" 私*は

「*」の部分にはどんな文字列が入ってもよい（例：I と ed で終わる語を含む）

○ I received your e-mail.

○ I was invited by my friend.